



Svet
Evropske unije

Bruselj, 16. oktober 2017
(OR. en)

12479/17

Medinstitucionalna zadeva:
2017/0223 (NLE)

PECHE 351

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	Protokol o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko unijo in Republiko Mauritius o partnerstvu v ribiškem sektorju
---------	--

PROTOKOL
O DOLOČITVI RIBOLOVNIH MOŽNOSTI
IN FINANČNEGA PRISPEVKA, KI JIH ZAGOTAVLJA
SPORAZUM MED EVROPSKO UNIJO
IN REPUBLIKO MAURITIUS
O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU

ČLEN 1

Trajanje

Ta protokol in njegova priloga se uporabljata za štiriletno obdobje od datuma začasne uporabe.

ČLEN 2

Načela

1. Kakor je določeno v členu 6 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), lahko plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Unije (v nadaljnjem besedilu: plovila Unije), opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa le, če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola v skladu s poglavjem II Priloge.
2. Z namenom nadaljnjega razvoja odgovornega in trajnostnega ribolova se pogodbenici zavezujeta, da bosta sodelovali v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu.
3. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta spodbujali odgovorni ribolov v vodah Mauritiusa na podlagi načela nediskriminacije med različnimi flotami, ki lovijo v vodah Mauritiusa. Mauritius se zavezuje, da bo za vse industrijske flote, ki opravljajo dejavnosti v njegovih vodah, uporabljal enake tehnične in ohranitvene ukrepe.

4. Zaradi zagotovitve preglednosti se organi Mauritiusa zavezujejo, da bodo prek skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: skupni odbor) Uniji zagotavljali ustrezne informacije o ribolovnih dejavnostih v vodah Mauritiusa v skladu z zahtevami Komisije za tune v Indijskem oceanu (IOTC).

5. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta ta protokol izvajali v skladu s členom 9 Sporazuma iz Cotonouja glede bistvenih elementov v zvezi s človekovimi pravicami, demokratičnimi načeli in pravno državo ter temeljnih elementov v zvezi z odgovornim vodenjem.

6. Zaposlovanje mornarjev na plovilih Unije ureja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (MOD) o temeljnih načelih in pravicah pri delu, ki se po samem pravu uporablja pri ustreznih pogodbah in splošnih pogojih zaposlovanja. To zadeva zlasti svobodo združevanja, učinkovito priznanje pravice delavcev do kolektivnih pogajanj in odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.

ČLEN 3

Ribolovne možnosti

1. V skladu s členom 5 Sporazuma se za izrazito selivske vrste iz Priloge 1 h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982 dodelijo naslednje ribolovne možnosti:

- (a) 40 plovil z zaporno plavarico ter
- (b) 45 plovil s površinskim parangalom.

2. Mauritius odobri največ 20 oskrbovalnih plovil za pomoč v zvezi z dejavnostmi plovil Unije, ki imajo dovoljenje v vodah Mauritiusa, razen če IOTC določi drugače.
3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata ob upoštevanju členov 8 in 9 tega protokola.

ČLEN 4

Finančni prispevek

1. Skupni finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma znaša 2 300 000 EUR za obdobje iz člena 1.
2. Ta skupni finančni prispevek obsega:
 - (a) letni znesek v višini 220 000 EUR za dostop do voda Mauritiusa, kar ustreza referenčni tonaži 4 000 ton na leto,
 - (b) posebni znesek v višini 220 000 EUR na leto za podporo in izvajanje sektorske ribiške politike Mauritiusa ter
 - (c) dodatni znesek v višini 135 000 EUR za podporo razvoja pomorske politike in pomorskega gospodarstva v skladu s cilji iz člena 9 tega protokola.
3. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju členov 5 do 9 tega protokola.

4. Unija plača znesek iz odstavka 2(a) najpozneje 60 dni po začetku začasne uporabe za prvo leto, za vsako naslednje leto pa najpozneje na obletnico datuma začasne uporabe tega protokola v zadevnem letu.
5. Če letna stopnja ulova tuna s plovili Unije v vodah Mauritiusa preseže letno referenčno tonažo iz točke (a) odstavka 2, se znesek letnega finančnega prispevka za pravice do dostopa poveča za 55 EUR za vsako dodatno tono ulova.
6. Skupni letni znesek, ki ga plača Unija, ne presega dvakratnega zneska iz točke (a) odstavka 2. Kadar količine ulova plovil Unije v vodah Mauritiusa presegajo količine, ki ustrezajo dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za preseženo količino plača naslednje leto.
7. Uporaba finančnega prispevka iz točke (a) odstavka 2 je v izključni pristojnosti Mauritiusa.
8. Finančni prispevek se plača na enotni račun državne zakladnice Mauritiusa, odprt pri Centralni banki Mauritiusa. Finančni prispevek iz točk (b) in (c) odstavka 2 se da na voljo organu Mauritiusa, odgovornemu za izvajanje ribiške in pomorske politike. Organi Mauritiusa Uniji vsako leto sporočijo številko računa.
9. Skupni odbor na svojem prvem sestanku v okviru tega protokola določi podrobna izvedbena pravila za uporabo finančnega prispevka iz točke (c) odstavka 2. Ta pravila zajemajo opredelitev ukrepov iz člena 9, pristojne službe, ustrezne proračunske približke, podrobnosti glede izplačil ter mehanizme poročanja.

ČLEN 5

Sektorska podpora

1. Najpozneje tri mesece po začetku začasne uporabe tega protokola skupni odbor določi večletni sektorski program in podrobna pravila za njegovo izvajanje, ki zajemajo zlasti:
 - (a) letni in večletni program za uporabo posebnega zneska finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2);
 - (b) letne in večletne cilje, ki naj se dosežejo, da bi sčasoma omogočili razvoj odgovornega in trajnostnega ribolova ob upoštevanju prednostnih ciljev, ki jih Mauritius določi v nacionalni ribiški politiki in pomorski politiki ter drugih politikah, ki so povezane s spodbujanjem odgovornega in trajnostnega ribolova ali nanj vplivajo; ter
 - (c) merila in postopke za oceno rezultatov vsakega leta.
2. Vsako spremembo letnega ali večletnega sektorskega programa odobri skupni odbor.
3. Mauritius vsako leto predstavi poročilo o izvedenih ukrepih in rezultatih, doseženih s sektorsko podporo, ki ga preuči skupni odbor. Mauritius pred iztekom tega protokola pripravi poročilo o izvajanju sektorske podpore skozi celotno obdobje trajanja tega protokola.

4. Posebni znesek finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2) se izplača v obrokih. V prvem letu uporabe tega protokola se obrok plača na podlagi potreb, opredeljenih v okviru dogovorjenega programa. V naslednjih letih uporabe se obroki plačajo na podlagi analize rezultatov, doseženih z izvajanjem sektorske podpore, ter dogovorjenega letnega programa. Če doseženi rezultati niso v skladu s programom ali če skupni odbor ugotovi, da je finančno izvajanje nezadovoljivo, lahko na podlagi rezultatov take analize pride do spremembe ali delne ali popolne ustavitve plačila posebnega finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2).
5. Finančni prispevek se začne znova plačevati po posvetovanju in sporazumu pogodbenic, ko to upravičujejo rezultati izvedbe dogovorjenega programa iz odstavka 1.
6. Plačilo posebnega finančnega prispevka iz točke (b) člena 4(2) se ne sme izvesti po obdobju šestih mesecev po izteku veljavnosti tega protokola. Pogodbenici po potrebi po izteku veljavnosti tega protokola še naprej spremljata izvajanje sektorske podpore.

ČLEN 6

Znanstveno sodelovanje na področju odgovornega ribolova

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta spoštovali veljavne resolucije, priporočila in ustrezne ukrepe upravljanja, ki jih je sprejela IOTC v zvezi z ohranjanjem in odgovornim upravljanjem ribištva.
2. Na podlagi priporočil in resolucij, sprejetih v okviru IOTC, in najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja, ter, kadar je to ustrezno, rezultatov skupnega sestanka znanstvenikov iz člena 4 Sporazuma se lahko pogodbenici med seboj posvetujeta v okviru skupnega odbora ter se, kadar je potrebno, lahko dogovorita o ukrepih za zagotovitev trajnostnega upravljanja ribolovnih virov Mauritiusa, zajetih v tem protokolu, kolikor so povezani z dejavnostmi plovil Unije.

ČLEN 7

Poskusno ribištvo in nove ribolovne možnosti

1. Skupni odbor lahko obravnava in odobri možnost projektov poskusnega ribištva v vodah Mauritiusa, da se preizkusi tehnična izvedljivost in ekonomska donosnost novih vrst ribolova, ki niso določene v členu 3. Skupni odbor v ta namen za vsak primer posebej določi vrste, pogoje, vključno s sodelovanjem znanstvenikov iz Mauritiusa v takšnih projektih, in druge ustrezne parametre. Dovoljenje za poskusni ribolov ne presega obdobja šestih mesecev.

2. Če Unija izrazi zanimanje za nove ribolovne možnosti, skupni odbor po odobritvi ter ob upoštevanju najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja in rezultatov poskusnih ribolovnih projektov določi pogoje za takšne nove ribolovne dejavnosti.
3. Če pogodbenici menita, da so rezultati poskusnih ribolovnih dejavnosti pozitivni, lahko Mauritius floti Unije dodeli ribolovne možnosti za nove vrste do poteka veljavnosti tega protokola. Skupni odbor posledično prilagodi finančni prispevek iz točke (a) člena 4(2) tega protokola. Pristojbine lastnikov plovil in pogoji iz Priloge se ustrezno spremenijo.

ČLEN 8

Sporazumna prilagoditev ribolovnih možnosti, referenčnih tonaž in tehničnih ukrepov

1. Skupni odbor lahko pregleda in prilagodi ribolovne možnosti iz člena 3, če priporočila in resolucije, sprejete v okviru IOTC, potrjujejo, da bo taka prilagoditev zagotovila trajnostno upravljanje tuna in tunu podobnih vrst v Indijskem oceanu.
2. V tem primeru se finančni prispevek iz točke (a) člena 4(2) sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve prilagodi na podlagi odločitve skupnega odbora. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Unija, ne presega dvakratnega zneska iz točke (a) člena 4(2). Prilagoditev ribolovnih možnosti iz tega člena lahko temelji tudi na rezultatih poskusnega ribištva v skladu s členom 7.

3. Pogodbenici lahko pregledata in prilagodita referenčno tonažo tri mesece pred koncem drugega leta po začetku začasne uporabe tega protokola in če dejanske sporočene stopnje ulova plovil Unije v vodah Mauritiusa presegajo referenčno tonažo. V takem primeru se finančni prispevek iz točke (a) člena 4(2) lahko prilagodi za preostalo obdobje izvajanja.

4. Skupni odbor lahko po potrebi preuči in prilagodi določbe v zvezi s pogoji za izvajanje ribolovnih dejavnosti ter pravila za izvajanje tega protokola in njegove priloge.

ČLEN 9

Sodelovanje na področju oceanskega gospodarstva

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta razvili okvir za krepitev sodelovanja na področju pomorskega gospodarstva. To lahko med drugim zajema akvakulturo, trajnostni razvoj oceanov, pomorsko prostorsko načrtovanje, oceansko energijo in morsko okolje.

2. Pogodbenici sodelujeta pri razvoju skupnih ukrepov za nadaljnje doseganje teh ciljev, vključno s pomočjo obstoječih instrumentov in programov sodelovanja.

3. Pogodbenici soglašata, da bosta ukrepe uvajali z vzpostavitvijo kontaktnih točk, izmenjavo informacij ter strokovnega znanja in izkušenj na tem področju.

ČLEN 10

Začasna prekinitev izvajanja tega protokola

1. Izvajanje tega protokola se začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic v kateri koli od naslednjih okoliščin:
 - (a) če izjemne okoliščine, ki niso naravni pojavi, preprečijo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa;
 - (b) kadar med pogodbenicama pride do spora v zvezi z razlago in izvajanjem tega protokola in njegove priloge, ki ga ni mogoče rešiti;
 - (c) če katera koli pogodbenica ne izpolnjuje določb tega protokola in njegove priloge ter zlasti v zvezi s kršitvijo bistvenih in temeljnih elementov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja, v skladu s postopkom iz členov 8 in 96 navedenega sporazuma;
 - (d) če Unija ne plača zneska iz točke (a) člena 4(2) pravočasno iz razlogov, ki niso zajeti v točki (c) tega odstavka .
2. Pred sprejetjem kakršne koli odločitve o začasni prekinitvi se pogodbenici posvetujeta in poskusita najti sporazumno rešitev.

3. Zadevna pogodbenica mora v primeru začasne prekinitve izvajanja tega protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitev začela učinkovati.

4. V primeru začasne prekinitve izvajanja pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in skušata doseči sporazumno rešitev svojega spora. Kadar dosežeta takšno rešitev, se ta protokol začne znova izvajati, znesek finančnega prispevka iz člena 4 pa se zniža sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na obdobje, v katerem je bilo izvajanje tega protokola začasno prekinjeno.

ČLEN 11

Pravni okvir

1. Dejavnosti plovil Unije v vodah Mauritiusa urejajo zakoni in predpisi Mauritiusa, razen če je v tem protokolu in njegovi prilogi določeno drugače.

2. Pogodbenici se medsebojno pravočasno pisno uradno obvestita o vseh spremembah svojih ustreznih ribiških politik in zakonodaj.

ČLEN 12

Zaupnost

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta zagotovili, da se vsi osebni podatki v zvezi s plovili Unije in njihovimi ribolovnimi dejavnostmi v vodah Mauritiusa, pridobljeni v okviru Sporazuma in tega protokola, vedno obravnavajo v skladu z njunima zadevnima načeloma zaupnosti in varstva podatkov.
2. Pogodbenici zagotovita, da so v skladu z ustreznimi določbami IOTC in drugih ustreznih mednarodnih ribiških organizacij javni samo zbirni podatki za ribolovne dejavnosti plovil Unije v vodah Mauritiusa.
3. Podatki, ki se lahko štejejo za sicer zaupne, se uporabljajo izključno za izvajanje Sporazuma ter za upravljanje, spremljanje, nadzor in pregledovanje ribištva.

ČLEN 13

Elektronska izmenjava podatkov

1. Mauritius in Unija se zavezujeta, da bosta uvedla potrebne sisteme za elektronsko izmenjavo vseh informacij in dokumentov v zvezi z izvajanjem tega protokola. Elektronska oblika dokumenta se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.
2. Pogodbenici se nemudoma uradno obvestita o vsaki motnji računalniškega sistema, ki bi oviral takšne izmenjave. Informacije in dokumenti v zvezi z izvajanjem tega protokola se v takem primeru samodejno nadomestijo s tiskano različico na način, določen v Prilogi.

ČLEN 14

Odpoved

1. Ta protokol se lahko odpove na pobudo katere koli od pogodbenic v primerih in pod pogoji iz člena 12 Sporazuma.
2. V primeru odpovedi tega protokola pogodbenica, ki želi odpovedati ta protokol, pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpove ta protokol, in sicer vsaj šest mesecev pred dnevom, na katerega naj bi ta odpoved začela učinkovati.

3. Po uradnem obvestilu iz odstavka 2 pogodbenici začneta posvetovanja.

4. V primeru prenehanja veljavnosti tega protokola ali njegove odpovedi iz člena 12 Sporazuma so lastniki plovil Unije še naprej odgovorni za vsako kršitev določb Sporazuma ali tega protokola ali katere koli veljavne zakonodaje Mauritiusa, ki je bila storjena pred prenehanjem ali odpovedjo tega protokola, ali za vsako neplačano pristojbino za dovoljenje oziroma vse neplačane obveznosti v času prenehanja ali odpovedi.

ČLEN 15

Začasna uporaba

Ta protokol se začasno uporablja od podpisas strani pogodbenic.

ČLEN 16

Začetek veljavnosti

Ta protokol začne skupaj z njegovo prilogo veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so postopki, potrebni za začetek veljavnosti, zaključeni.

Za Evropsko unijo

Za Republiko Mauritius

POGOJI ZA OPRAVLJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI
S PLOVILI UNIJE V VODAH MAURITIUSA

POGLAVJE I

Splošne določbe

1. Imenovanje pristojnega organa

Za namene te priloge in če ni navedeno drugače, vsak sklic na pristojni organ Evropske unije (Unija) ali Mauritiusa pomeni:

- za Unijo: Evropska komisija, kadar je primerno prek delegacije Evropske unije na Mauritiusu,
- za Mauritius: ministrstvo, pristojno za ribištvo.

2. Vode Mauritiusa

Vse določbe tega protokola in njegove priloge se uporabljajo izključno za vode Mauritiusa, ki so opredeljene več kot 15 morskih milj od temeljnih črt.

Uniji se predložijo informacije v zvezi z drugimi območji, v katerih sta plovba in ribolov prepovedana, vsaka naknadna sprememba pa se mora napovedati najmanj dva meseca pred začetkom njene veljavnosti.

3. Bančni račun

Mauritius Unijo pred datumom začasne uporabe tega protokola uradno obvesti o podatkih bančnega računa ali bančnih računov državne zakladnice Mauritiusa, na katere je treba nakazati finančne zneske, ki jih v okviru Sporazuma plačujejo plovila Unije. Stroške, ki nastanejo zaradi bančnih nakazil, nosijo lastniki plovil.

POGLAVJE II

Ribolovna dovoljenja

1. Predpogoj za pridobitev ribolovnega dovoljenja – upravičena plovila

Ribolovna dovoljenja iz člena 6 Sporazuma se dodelijo pod pogojem, da je plovilo vpisano v register ribiških plovil Unije, na seznamu IOTC ribiških plovil z dovoljenjem, da ni na seznamu plovil, ki se ukvarjajo z nezakonitim, neprijavljenim in zakonsko neurejenim ribolovom, IOTC ali drugih regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, ter da so izpolnjene vse predhodne obveznosti, ki zadevajo lastnika plovila, poveljnika ali samo plovilo in izhajajo iz ribolovnih dejavnosti, ki jih ti opravljajo na Mauritiusu na podlagi Sporazuma in ribiške zakonodaje Mauritiusa.

2. Vloga za ribolovno dovoljenje

Unija Mauritiusu elektronsko predloži zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja za vsako plovilo, ki želi opravljati ribolovne dejavnosti na podlagi Sporazuma, in sicer najpozneje 21 koledarskih dni pred datumom želenega začetka veljavnosti in na obrazcu iz Dodatka 1 k tej prilogi. Zahtevek mora biti tipkan ali čitljivo napisan z velikimi tiskanimi črkami.

Vsakemu začetnemu zahtevku za izdajo ribolovnega dovoljenja na podlagi tega protokola ali zahtevku zaradi tehnične spremembe zadevnega plovila je priloženo naslednje:

- (a) dokazilo o plačilu nevračljive pristojbine za predplačilo za obdobje veljavnosti zahtevanega ribolovnega dovoljenja,

(b) ime, naslov in kontaktni podatki o:

- lastniku ribiškega plovila;
- po potrebi zastopniku lastnika ribiškega plovila ter
- upravljavcu ribiškega plovila;

(c) novejša digitalna barvna fotografija plovila, na kateri se podrobno vidi plovilo s strani z imenom in identifikacijsko številko plovila, ki sta jasno vidna na trupu;

(d) potrdilo o registraciji plovila ter

(e) kontaktni podatki ribiškega plovila (telefaks, e-naslov, itd.).

Pri podaljšanju ribolovnega dovoljenja na podlagi tega veljavnega protokola za plovilo z nespremenjenimi tehničnimi lastnostmi se zahtevku za podaljšanje dovoljenja priloži le potrdilo o plačilu pristojbine.

3. Pristojbina za predplačilo

1. Znesek pristojbine za predplačilo se določi na podlagi letne stopnje, kakor sledi. Zajema vse nacionalne in lokalne takse, razen pristaniških taks, taks za iztovarjanje in pretovarjanje ter stroškov storitev.

2. Pristojbine, ki jih plačajo lastniki plovil, se izračunajo na podlagi naslednjih stopenj na tono ulovljenih rib:

- za prvo in drugo leto uporabe tega protokola 65 EUR na tono;
- za tretjo in četrto leto uporabe tega protokola 70 EUR na tono;

3. Letne pristojbine za predplačilo, ki ga plačajo lastniki plovil ob vložitvi vloge za izdajo ribolovnega dovoljenja, ki ga izdajo organi Mauritiusa, znašajo:

(a) Plovila za ribolov tuna z zaporno plavarico

8 500 EUR, kar ustreza pristojbinam za:

- 130,8 ton ulova tuna in podobnih vrst v vodah Mauritiusa za prvi dve leti uporabe tega protokola,
- 121,4 ton ulova tuna in podobnih vrst v vodah Mauritiusa za zadnji dve leti uporabe tega protokola,

(b) Plovilo s parangalom (nad 100 BRT)

4 125 EUR, kar ustreza pristojbinam za:

- 63,5 ton ulova tuna in podobnih vrst v vodah Mauritiusa za prvi dve leti uporabe tega protokola,
- 58,9 ton ulova tuna in podobnih vrst v vodah Mauritiusa za zadnji dve leti uporabe tega protokola,

(c) Plovilo s parangalom (pod 100 BRT)

2 050 EUR, kar ustreza pristojbinam za:

- 31,5 ton ulova tuna in podobnih vrst v vodah Mauritiusa za prvi dve leti uporabe tega protokola,
- 29,3 ton ulova tuna in podobnih vrst v vodah Mauritiusa za zadnji dve leti uporabe tega protokola.

4. Oskrbovalna plovila

Oskrbovalna plovila morajo pluti pod zastavo države članice Unije in ne smejo biti opremljena za ribolov.

Zagotovljena podpora ne sme obsegati oskrbe z gorivom ali pretovarjanja ulova.

Za oskrbovalna plovila v mogočem obsegu velja enak postopek za pošiljanje vlog za ribolovna dovoljenja, kot je opisan v tem poglavju.

Letna pristojbina za oskrbovalno plovilo znaša 4 000 EUR.

5. Osnutek seznama plovil z dovoljenjem

Takoj po prejemu zahtevkov za izdajo ribolovnega dovoljenja nacionalni organ, pristojen za nadzor ribolovnih dejavnosti, za vsako kategorijo plovil, vključno s podpornimi plovili, sestavi osnutek seznama plovil, za katera je bil vložen zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja. Pristojni organ Mauritiusa nemudoma pošlje ta seznam Uniji.

Unija posreduje osnutek seznama lastniku plovila ali njegovemu zastopniku. Če so prostori Unije zaprti, lahko Mauritius osnutek seznama izda neposredno lastniku plovila ali njegovemu zastopniku, delegaciji EU na Mauritiusu pa pošlje kopijo.

6. Izdaja ribolovnega dovoljenja

Ribolovna dovoljenja za vsa plovila se v elektronski obliki izdajo lastnikom ladij ali njihovim zastopnikom v 21 koledarskih dneh, potem ko pristojni organ prejme v celoti izpolnjeni zahtevek. Kopijo ribolovnega dovoljenja se v elektronski obliki nemudoma pošlje delegaciji EU na Mauritiusu. Elektronska oblika ribolovnega dovoljenja se lahko uporablja največ 60 koledarskih dni od datuma izdaje ribolovnega dovoljenja. V tem obdobju se taka kopija šteje za enakovredno izvirniku.

Po tem obdobju 60 dni je izvirnik ribolovnega dovoljenja vedno na krovu plovila.

7. Seznam plovil z dovoljenjem

Takoj po izdaji ribolovnega dovoljenja nacionalni organ, pristojen za nadzor ribolovnih dejavnosti, v 14 dne od izdaje dovoljenja za vsako kategorijo plovil, vključno z oskrbovalnimi plovili, sestavi končni seznam plovil z dovoljenjem. Seznam se pošlje Uniji in nadomesti zgoraj navedeni osnutek seznama.

8. Obdobje veljavnosti ribolovnega dovoljenja

Ribolovna dovoljenja veljajo eno leto in so obnovljiva.

Za določitev začetka veljavnosti „enoletno obdobje“ pomeni:

- (a) med prvim letom uporabe tega protokola obdobje med začetkom njegove veljavnosti in 31. decembrom istega leta;
- (b) nato vsako celo koledarsko leto;
- (c) v zadnjem letu uporabe tega protokola obdobje med 1. januarjem in datumom izteka veljavnosti tega protokola;

Med prvim in zadnjim letom uporabe tega protokola se pristojbina za predplačilo izračuna po načelu časovne porazdelitve.

9. Dokumenti, ki jih je treba imeti na krovu plovila

Plovilo mora imeti v vodah ali pristanišču Mauritiusa na krovu vedno naslednje dokumente:

- (a) ribolovno dovoljenje;
- (b) dokumente, ki jih izda pristojni organ države zastave ribiškega plovila, na katerih so navedeni:
 - potrdilo o registraciji plovila, vključno z registrsko številko ribiškega plovila;
 - aktualizirane potrjene skice ali opis načrta ribiškega plovila ter zlasti število skladišč za ribe ribiških plovil skupaj z zmogljivostjo skladiščenja, izraženo v kubičnih metrih;
- (c) če so bile spremenjene lastnosti ribiškega plovila glede celotne dolžine, registrirane bruto tonaže, konjske moči glavnega motorja ali motorjev ali zmogljivosti skladiščenja, potrdilo, ki ga potrdi pristojni organ države zastave ribiškega plovila, z opisom narave sprememb; ter
- (d) potrdilo o plovnosti plovila.

10. Prenos ribolovnega dovoljenja

Ribolovno dovoljenje se izda za določeno plovilo in ni prenosljivo.

Vendar se lahko na zahtevo Unije v primeru višje sile ribolovno dovoljenje nadomesti z novim, ki se izda na ime drugega plovila, ki je podobno prvotnemu plovilu, ali nadomestnega plovila, ki je iz iste kategorije ribolova kot nadomeščeno plovilo, brez novega predplačila. V tem primeru se pri obračunu pristojbin za zamrzovalna plovila za ribolov tuna s plavarico in plovila za ribolov s površinskim parangalom iz točke 5 poglavja III upošteva celotni ulov obeh plovil v vodah Mauritiusa.

V primeru prenosa lastnik plovila ali njegov zastopnik Mauritiusu vrne ribolovno dovoljenje, ki naj bi se nadomestilo, Mauritius pa nemudoma pripravi nadomestno dovoljenje.

Nadomestno dovoljenje se brez nadaljnega odlašanja izda lastniku plovila ali njegovemu zastopniku, in sicer ko se vrne dovoljenje, ki naj bi se nadomestilo. Nadomestno ribolovno dovoljenje začne veljati na dan vrnitve preklicanega dovoljenja. Delegacijo EU v Mauritiusu se obvesti o prenosu ribolovnega dovoljenja.

Mauritius redno posodablja seznam plovil z dovoljenjem. Novi seznam se takoj posreduje nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor nad ribolovnimi dejavnostmi, in Uniji.

POGLAVJE III

Prijava ulova

1. Ribolovni ladijski dnevnik

Poveljnik ribiškega plovila Unije, ki opravlja ribolovne dejavnosti na podlagi Sporazuma, vodi ribolovni ladijski dnevnik v skladu z resolucijami IOTC, ki se uporabljajo za plovila s parangali in s potegalkami.

Poveljnik vodi ribolovni ladijski dnevnik za vsak dan prisotnosti plovila v vodah Mauritiusa.

Poveljnik v ribolovni ladijski dnevnik vsak dan vpiše količino vsake vrste, določene s tričrkovno oznako FAO, ki je bila ulovljena in se hrani na krovu, pri čemer se količina izrazi v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib. Za vsako glavno vrsto poveljnik vključi tudi poročilo o ničnem ulovu, navede prilov in zavržke.

Ribolovni ladijski dnevnik, ki ga podpiše poveljnik, se izpolni čitljivo z velikimi tiskanimi črkami.

Za pravilnost podatkov v ribolovnem ladijskem dnevniku je odgovoren poveljnik.

2. Prijava ulova

Poveljnik prijavi ulov plovila tako, da Mauritiusu predloži ribolovne ladijske dnevnike, ki zajemajo obdobje prisotnosti plovila v vodah Mauritiusa.

Ribolovni ladijski dnevniki se predložijo na enega od naslednjih načinov:

- (a) ko plovilo pristane v pristanišču Mauritiusa, se izvirnik vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika predloži lokalnemu predstavniku Mauritiusa, ki prejem pisno potrdi; kopijo ribolovnega dnevnika se izroči inšpekcijski skupini Mauritiusa;
- (b) če plovilo zapusti vode Mauritiusa, ne da bi se ustavilo v enem od pristanišč na Mauritiusu, se izvirnik vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika elektronsko predloži v sedmih koledarskih dneh po prihodu v katero koli drugo pristanišče:
- (c) po e-pošti na e-naslov, ki ga navede nacionalni organ za nadzor ribolovnih dejavnosti, ali po drugi poti;
- (d) po telefaksu na številko, ki jo navede nacionalni organ za nadzor ribolovnih dejavnosti; ali
- (e) v 15 koledarskih dneh po izstopu iz vod Mauritiusa z dopisom nacionalnemu organu za nadzor ribolovnih dejavnosti.

Pogodbenici storita vse potrebno za vzpostavitev sistema za elektronsko izmenjavo vseh podatkov, da se tako pospeši njihov prenos.

Poveljnik pošlje Uniji in pristojnemu organu države zastave po eno kopijo vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika. Poveljnik vsakega plovila, ki opravlja dejavnosti na podlagi Sporazuma, pošlje kopijo vseh ribolovnih ladijskih dnevnikov tudi:

- (a) raziskovalnemu središču za ribištvo Albion Fisheries Research Centre ter

(b) enemu od naslednjih znanstvenih inštitutov:

(i) Institut de recherche pour le développement (IRD);

(ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO);

(iii) Instituto Português do Mar e da Atmosféra (IPMA).

Če se plovilo vrne v vode Mauritiusa v obdobju veljavnosti ribolovnega dovoljenja, ki ga ima plovilo, je potrebna nova prijava ulova.

Kadar se določbe v zvezi s prijavo ulova ne upoštevajo, lahko Mauritius začasno prekliče ribolovno dovoljenje zadevnega plovila, dokler niso predložene manjkajoče prijave ulova, proti lastniku plovila pa se lahko ukrepa v skladu z ustreznimi predpisi veljavne nacionalne zakonodaje. Če se kršitve navedenih določb ponovijo, lahko Mauritius zavrne podaljšanje ribolovnega dovoljenja. Mauritius Unijo nemudoma obvesti o kakršni koli kazni, naloženi v zvezi s tem.

3. Redno spremljanje ulova

Unija pred koncem vsakega četrtertletja Mauritiusu za vsako plovilo Unije z dovoljenjem zagotovi podatke o ulovu ter vse druge zadevne informacije, vključno z ribolovnim naporom (število dni na morju), ki ustrezajo predhodnim četrtertletjem.

Mauritius zagotovi četrletne podatke o ulovu plovil Unije z dovoljenjem, ki jih prejme na podlagi ribolovnih ladijskih dnevnikov, ter druge ustrezne informacije

Pogodbenici bosta skupaj redno in na zahtevo katere koli pogodbenice analizirali skladnost podatkovnih nizov.

Ti zbirni podatki se štejejo za začasne, dokler Unija ne pošlje uradnega obvestila o končnem obračunu pristojbin iz točke 5.

4. Prehod na elektronski sistem poročanja (ERS)

Pogodbenici izrazita pripravljenost, da bosta zagotovili prehod na elektronski sistem prijave ulova. Pogodbenici bi morali čim prej razpravljati in se dogovoriti o ustreznih tehničnih lastnostih za operativna pravila prehoda. Mauritius Unijo obvesti takoj, ko so izpolnjeni pogoji za tak prehod. Vendar pa se med prehodnim obdobjem še naprej uporabljajo trenutne določbe v zvezi s prijavo ulova.

5. Končni obračun pristojbin za plovila za ribolov tuna in plovila s površinskim parangalom

Unija za vsako plovilo z zaporno plavarico in vsako plovilo s površinskim parangalom na podlagi njihovih prijav ulova, ki so jih potrdili znanstveni inštituti iz točke (b) četrtega pododstavka točke 2 naredi končni obračun pristojbin, ki jih mora plačati določeno plovilo za ribolovno sezono izteklega se koledarskega leta.

Unija tak končni obračun pristojbin sočasno pošlje Mauritiusu in lastnikom plovil pred 31. julijem tekočega leta. Mauritius Unijo uradno obvesti o prejemu obračuna in lahko od Unije zahteva kakršna koli pojasnila, ki se mu zdijo potrebna. V tem primeru se Unija posvetuje z nacionalnimi upravami držav zastave in svojimi znanstvenimi inštituti ter stori vse potrebno, da Mauritiusu zagotovi vse potrebne dodatne informacije. Kadar je primerno, se skliče poseben skupni sestanek znanstvenikov, da se preučijo podatki o ulovu in uporabljene metodologije za navzkrižno preverjanje informacij.

Mauritius lahko na podlagi dokazilnega gradiva izpodbija končni obračun v 30 koledarskih dneh, potem ko je bil poslan. V primeru nestrinjanja se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru. Če Mauritius v 30 koledarskih dneh končnemu obračunu ne ugovarja, se šteje, da je sprejet.

Kadar je znesek v končnem obračunu višji od pristojbine za predplačilo iz točke 3 poglavja II, ki je bila nakazana za pridobitev ribolovnega dovoljenja, lastnik plovila razliko nakaže Mauritiusu najpozneje 30. septembra tekočega leta. Če je končni obračun nižji od pričakovane pavšalne pristojbine, se razlika lastniku plovila ne povrne.

POGLAVJE IV

Iztovarjanje in pretovarjanje

Pretovarjanje na morju je prepovedano. Ribiški inšpektorji Mauritiusa spremljajo vsa pretovarjanja v pristanišču.

Poveljnik plovila Unije, ki želi iztovarjati ali pretovarjati ulov, mora Mauritius najmanj 24 ur pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem uradno obvesti o naslednjem:

- (a) imenu in mednarodnem radijskem klicnem znaku ribiškega plovila, ki mora iztovarjati ali pretovarjati ulov, in njegovi številki v registru IOTC ribiških plovil;
- (b) pristanišču iztovarjanja ali pretovarjanja;
- (c) datumu in predvidenemu času pretovarjanja ali iztovarjanja,
- (d) količini (v kilogramih žive teže ali, če je potrebno, v številu posameznih rib) vsake vrste, ki se bo iztovorila ali pretovorila (vrsta je opredeljena s tričrkovno oznako organizacije FAO); in
- (e) v primeru pretovarjanja, imenu in mednarodnem radijskem klicnem znaku plovila prejemnika.

V primeru plovil prejemnikov poveljniki transportnega plovila prejemnika najpozneje 24 ur pred začetkom in ob koncu pretovarjanja obvestijo organe Mauritiusa o količinah tuna in tunu podobnih vrst, ki se pretovorijo na njihova plovila, ter izpolnijo in v 24 urah organu Mauritiusa pošljejo deklaracijo o pretovarjanju.

Za pretovarjanje je potrebno predhodno dovoljenje, ki ga Mauritius izda poveljniku ali njegovemu zastopniku v 24 urah po uradnem obvestilu iz drugega odstavka. Pretovarjanje se mora izvesti v vodah pristanišča Mauritiusa, ki ima za to dovoljenje.

Uradno določeno pristanišče na Mauritiusu, kjer je pretovarjanje dovoljeno, je Port Louis.

Neupoštevanje določb tega poglavja sproži uporabo kazni, ki jih v ta namen določa zakonodaja Mauritiusa.

Pogodbenici se zavezujeta, da bosta spodbujali plovila z dovoljenjem, da iztovarjajo na Mauritiusu, ob upoštevanju operativnih vidikov.

POGLAVJE V

Nadzor

1. Vstop v vode Mauritiusa in izstop iz njih

Mauritius mora biti uradno obveščen o vsakem vstopu plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem v vode Mauritiusa ali izstopu iz njih v 12 urah pred vstopom ali izstopom.

Ob uradnem obvestilu o vstopu ali izstopu plovilo sporoči zlasti naslednje:

- (a) predvideni datum, čas in mesto vplutja oziroma izplutja;
- (b) količino vsake vrste, opredeljene s tričrkovno oznako organizacije FAO, ki se hrani na krovu, izraženo v kilogramih žive teže, ali kadar je primerno, v številu posameznih rib; in
- (c) predstavitev proizvodov.

Uradno obveščanje se opravi po e-pošti, če to ni možno pa po telefaksu, in sicer na e-naslov ali številko telefaksa, ki jih sporoči Mauritius. Mauritius prejem takoj potrdi s povratno e-pošto ali telefaksom.

Mauritius zadevna plovila in Unijo takoj obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova ali frekvence.

Vsako plovilo Unije, ki je prestreženo pri opravljanju ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa in ni predhodno uradno obvestilo ustreznih organov, se šteje za plovilo, ki opravlja ribolovne dejavnosti brez dovoljenja.

2. Redna poročila o ulovu

Kadar plovilo Unije opravlja dejavnosti v vodah Mauritiusa, mora poveljnik plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem organ Mauritiusa vsake tri dni uradno obvestiti o ulovu, ki ga je opravil v vodah Mauritiusa. Prva deklaracija o ulovu se začne tri dni po datumu vstopa v vode Mauritiusa.

Plovilo vsake tri dni ob predložitvi rednega poročila o ulovu sporoči zlasti:

- (a) datum, uro in položaj poročanja;
- (b) količino vsake ciljne vrste, ki je bila v tridnevnem obdobju ulovljena in se je hranila na krovu, opredeljeno s tričrkovno oznako FAO in izraženo v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib;

- (c) količino vsake vrste prilova v tridnevnem obdobju, opredeljeno s tričrkovno oznako FAO in izraženo v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib;
- (d) predstavitev proizvodov;
- (e) za ribiška plovila za ribolov tuna z zaporno plavarico:
 - (i) število uspešnih nastavljanj mreže okoli naprav za združevanje rib od zadnjega poročila;
 - (ii) število uspešnih nastavljanj mreže pri svobodno plavajoči trumi rib od zadnjega poročila;
 - (iii) število neuspešnih nastavljanj mreže; in
- (f) za ribiška plovila za ribolov tuna s parangalom:
 - (i) število nastavljanj mreže od zadnjega poročila,
 - (ii) število razporejenih trnkov od zadnjega poročila.

Uradno obveščanje se opravi po možnosti po e-pošti ali po telefaksu, in sicer na e-naslov ali telefonsko številko, ki ju Mauritius sporoči. Mauritius zadevna plovila in Unijo takoj obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova, telefonske številke ali frekvence.

Vsako plovilo, ki je prestreženo pri opravljanju ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa in ni uradno poslalo tridnevnega rednega poročila o ulovu, se šteje za plovilo, ki opravlja ribolovne dejavnosti brez dovoljenja. Vse osebe, ki kršijo to zahtevo, se kaznujejo po ustrezni zakonodaji Mauritiusa.

Redna poročila o ulovu se morajo hraniti na krovu najmanj eno leto od datuma pošiljanja poročila.

3. Inšpekcijski pregled v pristanišču ali na morju

Inšpekcijski pregled plovil Unije z ribolovnim dovoljenjem, ki se opravi v pristaniščih ali vodah Mauritiusa, izvedejo plovila in inšpektorji Mauritiusa, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Pooblašчени inšpektorji pred vkrcanjem plovila Unije obvestijo o svoji odločitvi za izvedbo inšpekcijskega pregleda. Inšpekcijski pregled opravijo ribiški inšpektorji, ki se morajo pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda. Poveljnik plovila med inšpekcijskim pregledom sodeluje.

Pooblašчени inšpektorji se zadržijo na krovu plovila Unije samo tako dolgo, da opravijo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom. Inšpekcijski pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, njegovo ribolovno dejavnost, tovor ali iztovarjanje ali pretovarjanje.

Mauritius lahko Uniji dovoli, da pri inšpekcijskih pregledih sodeluje kot opazovalka.

Po vsakem inšpekcijskem pregledu pooblašчени inšpektorji sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Unije lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Unije.

Dejstvo, da poveljnik podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, ne posega v pravico lastnika plovila do obrambe v postopku v zvezi s kršitvijo. Če poveljnik odkloni podpis tega dokumenta, pisno navede razloge za to, inšpektor pa pripiše zaznamek „odklonitev podpisa“. Pooblašчени inšpektorji pred izkrcajem predložijo kopijo poročila o inšpekcijskem pregledu poveljniku plovila Unije. V primeru kršitve se kopijo uradnega obvestila o kršitvi pošlje tudi Uniji, kakor je določeno v poglavju VII.

4. Sodelovanje na področju boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu

Poveljniki ribiških plovil Unije sporočijo navzočnost vseh plovil v vodah Mauritiusa, ki opravljajo dejavnosti, ki bi lahko pomenile nezakoniti, neprijavljeni in zakonsko neurejeni ribolov, pri čemer v zvezi s tem opažanjem zberejo kar največ informacij, da se okrepi boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu. Poročila o opažanjih se nemudoma pošljejo Mauritiusu in pristojnemu organu države članice plovila, ki je opazilo plovilo, ta pa poročilo posreduje Uniji ali organu, ki ga ta določi.

Mauritius pošlje Uniji vsa svoja poročila o opažanjih v zvezi z ribiškimi plovili, ki v vodah Mauritiusa opravljajo dejavnosti, ki bi lahko pomenile nezakoniti, neprijavljeni in zakonsko neurejeni ribolov.

POGLAVJE VI

Satelitski sistem za spremljanje plovil (sistem VMS)

1. Sporočila o položaju plovil

Med zadrževanjem v vodah Mauritiusa morajo biti plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem vedno opremljena s sistemom za spremljanje prek satelita (Vessel Monitoring System – VMS), ki omogoča samodejno in stalno sporočanje položaja plovila vsako uro centru za spremljanje ribištva (Fisheries Monitoring Center – FMC) države zastave plovila.

Vsako sporočilo o položaju mora vsebovati:

- (a) identifikacijo plovila;
- (b) najnovejši geografski položaj plovila (zemljepisna dolžina in zemljepisna širina), pri čemer je napaka položaja manjša od 500 metrov, interval zaupanja pa 99 %;
- (c) datum in čas zabeležbe položaja ter
- (d) hitrost in smer plovila.

Prvi položaj, ki se zabeleži po vstopu v vode Mauritiusa, se označi z oznako „ENT“. Vsak naslednji položaj se označi z oznako „POS“, razen prvega položaja, zabeleženega po izstopu iz voda Mauritiusa, ki se označi z oznako „EXI“. Center države zastave za spremljanje ribištva zagotovi samodejno obdelavo in po potrebi elektronski prenos sporočil o položaju. Sporočila o položaju se varno zabeležijo in hranijo tri leta.

Vsako sporočilo o položaju se zagotovi v skladu z obliko, določeno v Dodatku 2 k tej prilogi, dokler Mauritius ne bo sposoben sprejemati teh poročil v obliki, ki temelji na standardnih P 1000 Centra Združenih narodov za pospeševanje trgovine in elektronsko poslovanje (CEFACT).

2. Sporočanje položaja plovila ob motnjah delovanja sistema VMS

Poveljniki zagotovijo, da sistem VMS njihovih plovil vedno nemoteno deluje in da se sporočila o položaju pravilno prenašajo centru države zastave za spremljanje ribištva.

Plovilom Unije z okvarjenim sistemom VMS ni dovoljeno vstopiti v vode Mauritiusa. V primeru okvare med opravljanjem dejavnosti v vodah Mauritiusa se sistem VMS plovila popravi ob koncu ribolovnega potovanja ali nadomesti v 15 koledarskih dneh. Po tem roku plovilu ni več dovoljeno opravljati ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa.

Plovila, ki opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa z okvarjenim sistemom VMS, morajo FMC državam zastave in FMC Mauritiusa pošiljati sporočila o položaju po e-pošti ali telefaksu najmanj vsaki dve uri ter predložiti vse zahtevane informacije.

3. Varno pošiljanje sporočil o položaju Mauritiusu

FMC države zastave samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil FMC Mauritiusa. FMC države zastave in FMC Mauritiusa si izmenjata svoje elektronske naslove ter se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi teh naslovov.

Pošiljanje sporočil o položaju med FMC države zastave in FMC Mauritiusa se izvaja po elektronski poti s sistemom varnega komuniciranja.

FMC Mauritiusa obvesti FMC države zastave in Unijo o vsakršni prekinitvi pri sprejemanju zaporednih sporočil o položaju plovila z ribolovnim dovoljenjem, če zadevno plovilo ni poslalo uradnega obvestila o izstopu iz voda Mauritiusa.

4. Motnje delovanja sistema komuniciranja

Mauritius zagotovi, da je njegova elektronska oprema združljiva z opremo FMC države zastave in nemudoma obvesti Unijo o vsakršnih motnjah pri sporočanju in sprejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Vse morebitne spore obravnava skupni odbor.

Šteje se, da je poveljnik odgovoren za vsakršno ugotovljeno ravnanje s sistemom VMS plovila, ki je bilo storjeno z namenom povzročitve motenj v delovanju sistema ali spremembe sporočil o položaju. Za vsako kršitev bodo naložene kazni, ki jih določa veljavna zakonodaja Mauritiusa.

5. Sprememba pogostosti pošiljanja sporočil o položaju

Na podlagi dokumentarnih dokazil o kršitvi lahko Mauritius od centra države zastave za spremljanje ribištva zahteva skrajšanje intervala pošiljanja sporočil o položaju plovila na 30 minut za določeno obdobje preiskave, pri čemer se kopija zahtevka pošlje Uniji. Mauritius mora dokazno gradivo poslati FMC države zastave in Uniji. FMC države zastave začne takoj pošiljati sporočila o položaju Mauritiusu v na novo določenih presledkih.

FMC Mauritiusa nadzorno središče države zastave in Unijo takoj uradno obvesti o koncu inšpekcijskega postopka.

POGLAVJE VII

Kršitve

Neupoštevanje katerega koli izmed pravil in določb tega protokola, ukrepov za upravljanje in ohranjanje živih virov ali ribiške zakonodaje Mauritiusa se lahko kaznuje z globo, začasnim preklicem, odvzemom ali neobnovo ribolovnega dovoljenja plovila, kakor je opredeljeno v zakonodaji Mauritiusa.

1. Obravnava kršitev

Vsaka kršitev, ki jo plovilo Unije z ribolovnim dovoljenjem v skladu s Sporazumom stori v vodah Mauritiusa, se mora navesti v poročilu (o inšpekcijskem pregledu). Uradno obvestilo o kršitvi in ustreznih veljavnih sankcijah, naloženih poveljniku ali ribiškemu podjetju, se pošlje neposredno lastniku plovila v skladu s postopkom, določenim v veljavni zakonodaji Mauritiusa. Kopijo uradnega obvestila se v 24 urah pošlje državi zastave plovila in Uniji.

2. Zadržanje plovila

Če tako določa ribiška zakonodaja Mauritiusa, se v zvezi s kršitvijo od plovila Unije, ki krši predpise, lahko zahteva, da ustavi ribolovne dejavnosti in se vrne v eno od pristanišč Mauritiusa, če je na morju.

Mauritius Unijo in organe države zastave uradno obvesti o vsakršnem zadržanju plovila Unije z ribolovnim dovoljenjem v 24 urah. V uradnem obvestilu so navedeni razlogi in priloženo dokazno gradivo, ki utemeljujejo zadržanje plovila, ki so predmet pravne zaveze zaupnosti.

Pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov glede plovila, poveljnika, posadke ali tovora, razen ukrepov za varovanje dokazov, Mauritius na zahtevo Unije v enem koledarskem dnevu od uradnega obvestila o zadržanju plovila določi preiskovalnega uradnika in skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, na podlagi katerih je bilo plovilo zadržano, in predstavitev morebitnih nadaljnjih ukrepov. Informativnega sestanka se lahko udeleži predstavnik države zastave plovila in lastnik plovila.

3. Kazni za kršitve – postopek poravnave

Kazen za kršitev določi Mauritius v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo.

Pred sprožitvijo sodnih postopkov se začne postopek poravnave za sporazumno rešitev spora med organi Mauritiusa in plovilom EU, kolikor je to mogoče s pravnega vidika. V tak postopek poravnave je lahko vključen predstavnik države zastave plovila. Postopek poravnave se konča najpozneje 72 ur po uradnem obvestilu o zadržanju plovila. Vsak dogovor, ki ga skleneta, je dokončen in zavezujoč za obe zadevni stranki. Če postopek poravnave, ki lahko vključuje izvensodno poravnavo, ni uspešen, se zadeva nadaljuje pred sodiščem na Mauritiusu.

4. Sodni postopek – bančna varščina

Lastnik plovila, ki je kršilo predpise, lahko položi bančno varščino pri banki, ki jo določi Mauritius, pri čemer znesek varščine določi Mauritius in krije vse stroške, povezane z zadržanjem plovila, ocenjeno globo in morebitnim nadomestilom škode. Bančna varščina je blokirana do konca sodnega postopka.

Bančna varščina se sprosti in vrne lastniku plovila takoj, ko je izrečena sodba, in sicer:

- (a) v celoti, če ni izrečena nobena kazen;

(b) v višini razlike, če kazen vključuje globo, ki je nižja od zneska bančne varščine.

Mauritius Unijo obvesti o izidu sodnega postopka v osmih koledarskih dneh po izreku sodbe.

5. Sprostitev plovila in posadke

Plovilo in njegova posadka lahko izplujeta iz pristanišča takoj po poravnavi kazni, ki je bila izrečena na podlagi postopka poravnave, ali po pologu bančne varščine v skladu z zakonodajo Mauritiusa.

POGLAVJE VIII

Vkranje mornarjev

1. Število mornarjev, ki se vkrcajo

Na floto Unije se med njegovimi dejavnostmi v vodah Mauritiusa vkrci 12 usposobljenih mornarjev. Lastniki plovil Unije si prizadevajo zaposliti dodatne mornarje Mauritiusa.

Če se mornarji Mauritiusa ne vkrcajo, lastniki plovil plačajo pavšalni znesek, ki je enak plači mornarjev, ki se niso vkrcali, v času ribolova v vodah Mauritiusa. Če ribolov traja manj kot en mesec, morajo lastniki plovil plačati znesek, ki ustreza enomesečni plači mornarjev.

2. Pogodbe mornarjev

Pogodbo o zaposlitvi v sodelovanju z Mauritiusom sestavita lastnik ladje ali njegov zastopnik in mornar, ki ga po potrebi zastopa sindikat. V pogodbi sta zlasti določena datum in pristanišče vkrcanja na plovilo.

Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada na Mauritiusu, vključno z življenjskim, zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.

Podpisniki prejmejo izvod pogodbe.

Mornarji Mauritiusa uživajo temeljne pravice na področju dela, ki jih določa Deklaracija Mednarodne organizacije dela (MOD). To zadeva zlasti svobodo združevanja, učinkovito priznanje pravice delavcev do kolektivnih pogajanj in odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.

3. Plače mornarjev

Mornarjem Mauritiusa plače izplačujejo lastniki plovil. Plače se določijo pred izdajo ribolovnega dovoljenja z dogovorom med lastnikom plovila in njegovim zastopnikom na Mauritiusu.

Plače niso nižje od plač članov posadk nacionalnih plovil ali nižje od ravni, ki jo določa MOD.

4. Obveznosti mornarja

Večer pred datumom vkrcanja, določenim s pogodbo, se mornar zgласi pri poveljniku plovila, za katerega je bil izbran. Poveljnik mornarja obvesti o datumu in uri vkrcanja. Če se mornar odpove vkrcanju ali ga na dogovorjeni dan ob dogovorjenem času ni na dogovorjenem kraju, se pogodba mornarja šteje za nično, lastnik plovila pa je samodejno oproščen obveznosti do njegovega vkrcanja. V takem primeru se lastniku plovila ne naloži finančna kazen ali kompenzacijsko plačilo.

POGLAVJE IX

Opazovalci

1. Opazovanje ribolovnih dejavnosti

Ribolovne dejavnosti plovil z ribolovnim dovoljenjem, ki se izvajajo v okviru Sporazuma, se opazujejo.

Ta program opazovanja je v skladu z določbami resolucij, ki jih sprejme IOTC.

Plovila Unije s tonažo do vključno 100 BT so izvzeta iz uporabe določb iz tega poglavja.

2. Določena plovila in imenovani opazovalci

Organi Mauritiusa sestavijo seznam izbranih plovil, ki morajo na krov vkrcati opazovalca, in seznam imenovanih opazovalcev. Seznama se posodabljata. Takoj ko sta sestavljena in ob posodobitvi se posredujeta Uniji. Plovila Unije, ki jim je določen opazovalec, morajo dovoliti opazovalcu, da se vkrca. Pri pripravi teh seznamov Mauritius upošteva prisotnost vkrcanega opazovalca ali opazovalca, ki naj bi se vkrcal, v okviru regionalnega programa opazovanja. Poročila opazovalcev v zvezi z opazovanji, ki o bila izvedena v vodah Mauritiusa, se pošljejo raziskovalnemu središču Albion Fisheries Research Centre.

Organi Mauritiusa zadevnim lastnikom plovil sporočijo ime opazovalcev, ki so bili imenovani za vkrcanje na krov njihovega plovila, in sicer najpozneje 15 koledarskih dni pred predvidenim datumom vkrcanja.

Opazovalci se na krovu plovila zadržijo samo tako dolgo, da opravijo svoje naloge.

3. Plača opazovalca

Plačo in socialne prispevke za opazovalca, ki ga imenuje Mauritius, krijejo organi Mauritiusa.

4. Pogoji vkrcanja

Pogoji vkrcanja opazovalca, zlasti trajanje njegove prisotnosti na krovu, se določijo z dogovorom med lastnikom plovila ali njegovim zastopnikom in Mauritiusom.

Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Vendar se pri nastanitvi opazovalca na krovu upošteva tehnična struktura plovila.

Stroške nastanitve in hrane za opazovalca na krovu plovila plača lastnik plovila.

Poveljnik stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalca.

Opazovalcu se odobri dostop do vse opreme na krovu plovila, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Opazovalec ima dostop do poveljniškega mosta, sredstev komuniciranja in navigacijske opreme plovila, vse dokumentacije na krovu ter dokumentov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti ribolovnega ladijskega dnevnika, dnevnika zamrzovanja in navigacijskega dnevnika, ter do delov plovila, ki so neposredno povezani z opravljanjem njegovih nalog.

Poveljnik opazovalcu vedno dovoli, da:

- (a) sprejema in pošilja sporočila ter komunicira s kopenskimi službami in drugimi plovili z uporabo komunikacijske opreme plovila;

- (b) vzame vzorce ali cele primerke katere koli vrste rib, jih meri, odstrani s plovila in obdrži;
- (c) shrani vzorce in cele primerke na plovilu, vključno z vzorci in celimi primerki, ki se hranijo v zamrzovalnih prostorih plovila;
- (d) fotografira in snema ribolovne dejavnosti, vključno z ribami, orodjem, opremo, dokumenti, kartami in evidencami, ter odnese s plovila take fotografije ali filme, ki jih je opazovalec morebiti posnel ali uporabil na krovu plovila. Takšne informacije se uporabijo le za znanstvene namene, razen če Mauritius drugače izrecno zahteva v primerih, kadar bi ti podatki lahko bili koristni za tekoče sodne preiskave.

5. Vkrcaje in izkrcanje opazovalca

Opazovalec se vkrca v pristanišču, ki ga izbere lastnik plovila.

Lastnik plovila ali njegov predstavnik Mauritiusu 10 koledarskih dni pred vkrcanjem sporoči datum, uro in pristanišče vkrcanja opazovalca. Če se opazovalci vkrcajo v tujini, njihove stroške potovanja do pristanišča vkrcanja krije lastnik plovila.

Če opazovalec v 12 urah po dogovorjenem času ni na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila avtomatično oproščen obveznosti vkrcanja tega opazovalca. Plovilo tako lahko zapusti pristanišče in začne opravljati ribolovne dejavnosti.

Kadar se opazovalec ne izkrca v enem od pristanišč Mauritiusa, lastnik ladje krije stroške nastanitve in hrane v času, ko opazovalec čaka na let v matično državo.

6. Obveznosti opazovalca

Opazovalec med navzočnostjo na krovu:

- (a) stori vse potrebno za zagotovitev nemotenega poteka ribolovnih dejavnosti;
- (b) ne poškoduje ali brez dovoljenja poveljnika uporablja kakršne koli predmete ali opremo na krovu ter
- (c) v skladu z veljavno zakonodajo in pravili o zaupnosti spoštuje vse dokumente, ki pripadajo plovilu.

7. Naloge opazovalca

Opazovalec opravlja naslednje naloge:

- (a) zbira informacije v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti glede:
 - (i) uporabljenega ribolovnega orodja,

- (ii) položaja plovila med ribolovnimi dejavnostmi,
 - (iii) količine ulova, ali, kjer je primerno, števila ulovljenih rib za vsako ciljno vrsto in vsako sorodno vrsto ter za prilov in naključni ulov, ter
 - (iv) ocene ulova, ki se hrani na krovu, in zavržkov,
- (b) opravi odvzem bioloških vzorcev, kot je določeno v znanstvenih programih. ter
- (c) kadar plovilo opravlja dejavnosti v vodah Mauritiusa, opazovalec dnevno po radijski zvezi, telefaksu ali e-pošti sporoči ugotovitve, vključno s količino ulova in prilova na krovu ter opravlja morebitne druge naloge, ki jih zahteva center Mauritiusa za spremljanje ribištva.

8. Poročilo opazovalca

Opazovalci poveljniku plovila predložijo poročilo o svojih ugotovitvah, preden se izkrcajo. Poveljnik plovila lahko poda pripombe k poročilu opazovalca. Poročilo podpišeta opazovalec in poveljnik. Poveljnik prejme kopijo poročila opazovalca.

Opazovalci pošljejo svoja poročila Mauritiusu, ta pa v 15 koledarskih dneh po izkrcanju opazovalca pošlje kopijo poročila in informacije, opredeljene v točki 7 tega poglavja, Uniji.

Dodatki k tej prilogi

1. Dodatek 1 – Obrazec za izdajo ribolovnega dovoljenja
2. Dodatek 2 – Oblika sporočila o položaju VMS

VLOGA ZA IZDAJO DOVOLJENJA TUJEMU RIBIŠKEMU PLOVILU

Ime vlagatelja:

Naslov vlagatelja:

Ime in naslov najemnikov plovil, če se razlikujejo od zgoraj navedenega:

.....

Ime in naslov zastopnika na Mauritiusu:

.....

Ime plovila:

Vrsta plovila:

Država registracije:

Pristanišče in registrska številka:

Zunanja razpoznavna oznaka ribiškega plovila:

Radijski klicni znak in frekvenca:

Številka telefaksa na plovilu:

Številka IMO, če obstaja:.....

Dolžina plovila:

Širina plovila:

Tip in moč motorja:

Bruto registrska tonaža plovila:

Neto registrska tonaža plovila:

Najmanjše število članov posadke:

Vrsta ribolova, ki se izvaja:

Predvidene vrste rib:

Zahtevano obdobje veljavnosti:

Potrjujem, da so vsi navedeni podatki točni.

Datum:

Podpis:

Oblika sporočila o položaju VMS

POŠILJANJE SPOROČIL VMS POROČILO O POLOŽAJU

Podatek	Oznaka	Obvezno/ neobvezno	Vsebina
Začetek zapisa	SR	O	Podatek o sistemu – označuje začetek zapisa.
Naslovnik	AD	O	Podatek o sporočilu – naslovnik. Tričrkovna oznaka države ISO.
Pošiljatelj	FR	O	Podatek o sporočilu – pošiljatelj. Tričrkovna oznaka države ISO.
Država zastave	FS	O	Podatek o sporočilu – država zastave.
Vrsta sporočila	TM	O	Podatek o sporočilu – vrsta sporočila [ENT, POS, EXI].
Radijski klicni znak	RC	O	Podatek o plovilu – mednarodni radijski klicni znak plovila.
Interna referenčna številka pogodbenice	IR	N	Podatek o plovilu – enotna številka pogodbenice (tričrkovna oznaka ISO države zastave, ki ji sledi številka).
Zunanja registrska številka	XR	O	Podatek o plovilu – številka na boku plovila.
Zemljepisna širina	LT	O	Podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in minutah S/J SSMM) (WGS84).
Zemljepisna dolžina	LG	O	Podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in minutah V/Z SSMM) (WGS84).
Smer	CO	O	Smer plovila glede na 360 °
Hitrost	SP	O	Hitrost plovila v desetinkah vozla
Datum	DA	O	Podatek o položaju plovila – datum zabeleženja položaja UTC (LLLLMMDD).
Čas	TI	O	Podatek o položaju plovila – čas zabeleženja položaja UTC (UUMM).
Konec zapisa	ER	O	Podatek o sistemu – označuje konec zapisa.

O = obvezen podatek

N = neobvezen podatek

Oblike prenosov podatkov se lahko prilagodijo standardom ZN CEFAC.